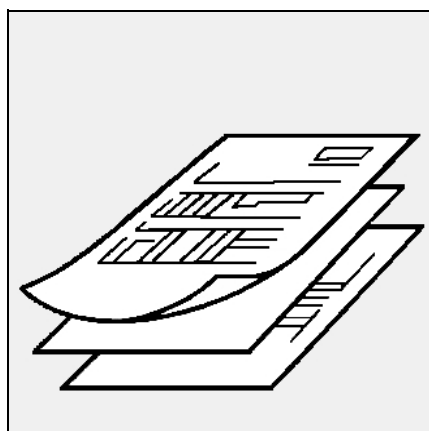




C160, C210 H301

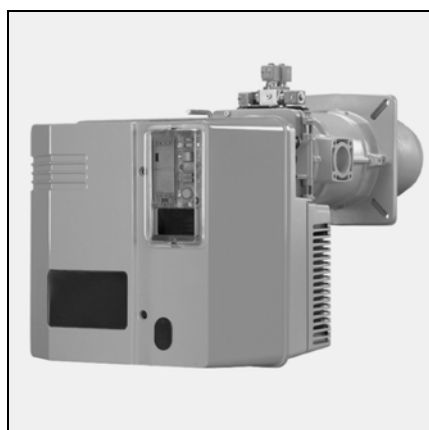


Données techniques
Brûleurs fuel 3-8

FR

Dati tecnici
Bruciatori di gasolio..... 3-8

IT



Datos técnicos
Quemadores de gasóleo..... 3-8

ES

Technical data
Fuel oil burners..... 3-8

EN

Technische Daten
Leichtölbrenner 3-8

DE



**Технические характеристики на
жидкотопливные горелки** 3-8

RU



Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Piezas de recambio
Spare parts list
Ersatzteilliste
Список запчастей 9-17



Schémas électrique et hydraulique
Schemi elettrico e idraulico
Esquema eléctrico y hidráulico
Electric and hydraulic diagrams
Elektro- und Hydraulikschema
Электрические и гидравлические схемы19-21



Principaux composants / Caractéristiques d'utilisation
Componenti principali / Caratteristiche d'impiego
Componentes principales / Características de utilización
Main components / Characteristics of use
Wichtigste Komponenten / Betriebsdaten
Основные компоненты / Рабочие характеристики

Principaux composants:

- Coffret de commande et sécurité:
LAL 2.25
- Détecteur de flamme:
Cellule photorésistante QRB1A
- Moteur de ventilation:
230/400V-50Hz 2850min⁻¹
160 2,2kW
210 2,7kW
- Contacteur moteur:
400V LC 1K
- Relais thermique / moteur:
400V LR 2K 5,5A / 8,0A
- Turbine du ventilateur:
160 Ø 240 x 114 d24
210 Ø 250 x 114 d24
- Transformateur d'allumage:
2 x 7,5kV
- Commande du volet d'air:
Servomoteur SQM 50.481 A2
34s/90°
- Pressostat d'air:
LGW3 A2
- Embout:
Ø 190/160/227
T1 x 343
T2 x 543
T3 x 443
- Déflecteur:
Ø 155/50 - 8FD.
- Groupe motopompe :
Moteur: 230V-50Hz
0,45kW 2880min⁻¹
Condensateur:
12µF 400V
Rotation du moteur:
Sens horaire inverse depuis Ø 32
Pompe pulvérisation
AJ6 CC 1004 3P
290 l/h à p 0bar
gavage p max 2bar

Componenti principali:

- Programmatore di comando e sicurezza: LAL 2.25
- Rivelatore di fiamma:
Cellula fotoresistenza QRB1A
- Motore del ventilatore:
230/400V - 50Hz 2850min⁻¹
160 2,2kW
210 2,7kW
- Contattore motore:
400 V LC 1K
- Relè termico / motore:
400V LR 2K 5,5A / 8,0A
- Turbina del ventilatore:
160 Ø 240 x 114 d24
210 Ø 250 x 114 d24
- Trasformatore d'accensione:
2 x 7,5kV
- Comando serranda aria:
Servomotore SQM 50.481 A2
34s/90°
- Pressostato dell'aria:
LGW3 A2
- Imbuto:
Ø 190/160/227
T1 x 343
T2 x 543
T3 x 443
- Deflettore:
Ø 155/50 - 8FD.
- Gruppo motopompa:
Motore: 230V 50Hz
0,45kW 2880min⁻¹
Condensatore:
12µF 400V
Rotazione del motore:
Senso antiorario da Ø 32
Pompa nebulizzazione
AJ6 CC 1004 3P
290 l/h con p 0bar
sovralimentazione
p max. 2 bar

Principales componentes:

- Cajetín de mando y de seguridad:
LAL 2.25
- Detector de llama:
Célula fotoresistente QRB1A
- Motor de ventilación:
230/400V - 50Hz 2850min⁻¹
160 2,2kW
210 2,7kW
- Contactor motor:
400V LC 1K
- Relé térmico / motor:
400V LR 2K 5,5A / 8,0A
- Turbina de ventilación:
160 Ø 240 x 114 d24
210 Ø 250 x 114 d24
- Transformador de encendido:
2 x 7,5kV
- Mando de la trampilla de aire:
Servomotor SQM 50.481 A2
34s/90°
- Presostato de aire:
LGW3 A2
- Cañón:
Ø 190/160/227
T1 x 343
T2 x 543
T3 x 443
- Deflector:
Ø 155/50 - 8FD.
- Grupo motobomba:
Motor: 230V 50 Hz
0,45kW 2880min⁻¹
Condensador:
12µF 400V
Rotación del motor:
Sentido inverso al de la agujas
del reloj desde Ø 32
Bomba pulverización
AJ6 CC 1004 3P
290 l/h a p 0bar
cebado p máx 2bar

Caractéristiques d'utilisation

- Température ambiante:
- d'utilisation: - 5 ...40°C
- de stockage: - 20 ...70°C
Tension / Fréquence:
- circuit commande
230 VAC -15...+10% - 50 Hz^{±1%}
monophasé
- circuit puissance
400 VAC -15...+10% - 50 Hz^{±1%}
triphase
Degré de protection:
- IP 54

Caratteristiche d'impiego

- Temperatura ambiente:
- d'uso: - 5 ...40°C
- di stoccaggio: - 20 ...70°C
Tensione / Frequenza:
- circuito comando
230 VAC -15...+10% - 50 Hz^{±1%}
monofase
- circuito potenza
400 VAC -15...+10% - 50Hz^{±1%}
trifase
Grado di protezione:
- IP 54

Características de uso

- Temperatura ambiente:
- de uso: - 5 ...40°C
- de almacenado: - 20 ...70°C
Tensión / Frecuencia:
- circuito de mando
230 VAC -15...+10% - 50Hz^{±1%}
monofásico
- circuito de potencia
400 VAC -15...+10% - 50Hz^{±1%}
trifásico
Grado de protección:
- IP 54

Principaux composants / Caractéristiques d'utilisation
Componenti principali / Caratteristiche d'impiego
Componentes principales / Características de utilización
Main components / Characteristics of use
Wichtigste Komponenten / Betriebsdaten
Основные компоненты / Рабочие характеристики

Main components:

- Control and safety unit:
LAL 2.25
- Flame monitor:
Photoconductive cell QRB1A
- Blower motor:
230/400V - 50Hz 2850min⁻¹
160 2.2kW
210 2.7kW
- Protection device motor:
400 V LC 1K
- Thermal relay / motor:
400V LR 2K 5.5A / 8.0A
- Blower fan:
160 Ø 240 x 114 d24
210 Ø 250 x 114 d24
- Ignition transformer:
2 x 7.5kV
- Air flap control:
Servomotor SQM 50.481 A2
34s/90°
- Air pressure switch:
LGW3 A2
- Flame tube:
Ø 190/160/227
T1 x 343
T2 x 543
T3 x 443
- Turbulator:
Ø 155/50 - 8FD.
- Motor-driven pump unit:
Motor: 230V 50Hz
0.45kW 2880min⁻¹
Condensator:
12µF 400V
Rotation of motor:
Anti-clockwise from Ø 32
Atomization pump
AJ6 CC 1004 3P
290 l/h at p 0bar

Wichtigste Komponenten:

- Feuerungsautomat
LAL 2.25
- Flammenüberwachung :
Fotozelle QRB1A
- Gebläsemotor :
230/400V - 50Hz 2850min⁻¹
160 2,2kW
210 2,7kW
- Motorschütz :
400V LC 1K
- Überstromrelais/Motor :
400V LR 2K 5,5A / 8,0A
- Lüfterrad :
160 Ø 240x114 d24
210 Ø 250x114 d24
- Zündtrafo :
2 x 7,5kV
- Luftklappensteuerung :
Stellmotor SQM 50.481 A2
34s/90°
- Luftdruckwächter :
LGW3 A2
- Flammenrohr :
Ø 190/160/227
T1 x 343
T2 x 543
T3 x 443
- Stauscheibe :
Ø 155/50 - 8FD.
- Pumpenaggregat :
Motor : 230V 50Hz
0,45kW 2880min⁻¹
Kondensator :
12µF 400V
Motordrehung:
Gegenuhrzeigersinn ab Ø 32
Pumpe mit Magnetventilen :
AJ6 CC 1004 3P
290 l/h bei p 0bar

Основные компоненты

- Прибор управления:
LAL 2.25
- Распознавание факела:
фотоэлемент QRB 1A
- Электродвигатель воздуходувки:
230/400 В- 50Гц, 2850мин⁻¹
160 2,2 кВт
210 2,7 кВт
- Контактор двигателя:
400В LC 1 К
- Максимальное реле тока / двигатель:
400В LR 2К 5,5А / 8,0А
- Колесо воздуходувки:
160 Ø 240x114 / d24
210 Ø 250x114 / d24
- Трансформатор розжига:
2 x 7,5 кВ
- Регулирование воздушной заслонки:
серводвигатель SQM50.481 A2
34с / 90°
- Реле давления воздуха:
LGW 3 A2
- Жаровая труба:
Ø 190 / 160 / 227
T1 x 343
T2 x 543
T3 x 443
- Подпорная шайба:
Ø 155/50 x 8FD.
- Жидкотопливный насосный агрегат:
Двигатель: 230В-50Гц
0,45 кВт 2880 мин⁻¹
Конденсатор:
12 µF 400В
Вращение двигателя:
Против часовой стрелки от Ø 32
Насос:
AJ6 CC 1004 3P
290 л/ч при 0 бар

Specifications

- Ambient temperature:
- use: - 5 ...40°C
- storage: - 20 ...70°C
- Voltage / Frequency:
- control circuit
230 VAC -15...+10% - 50 Hz ±1%
single-phase
- power circuit
400 VAC -15...+10% - 50 H ±1%
triphase
- Protection type:
- IP 54

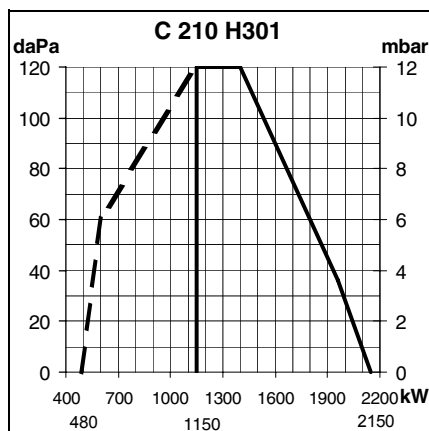
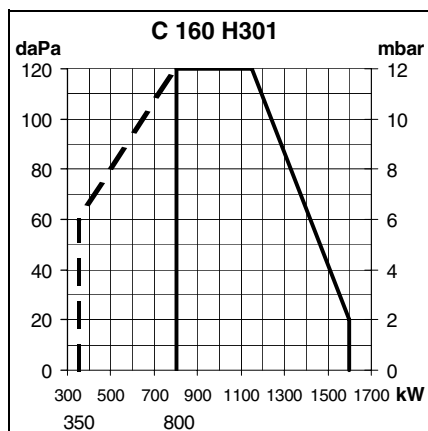
Betriebsdaten

- Umgebungstemperatur :
- Betriebstemperatur : - 5...40° C
- Lagerungstemperatur :- - 20...70° C
- Spannung / Frequenz :
- Steuerkreis
230 VAC -15...+10% - 50 Hz ±1%
einphasig
- Leistungskreis
400 VAC -15...+10% - 50 Hz ±1%
dreiphasig
- Schutzart :
- IP 54

Рабочие характеристики

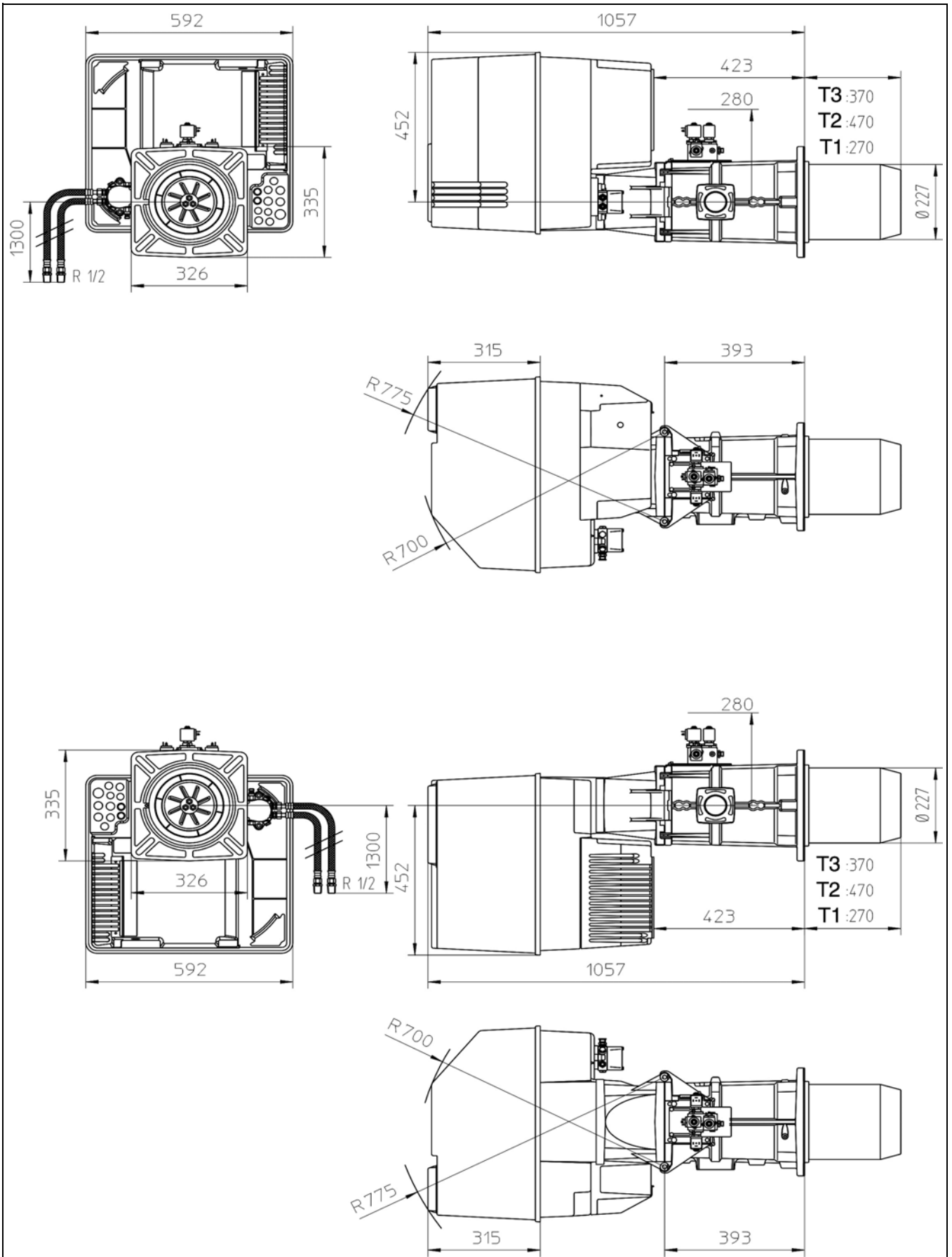
- Температура окружающей среды:
- Рабочая температура: -5...40°C
- Температура хранения: -20...70°C
- Напряжение / частота:
- Цепь управления
230 В переменный ток -15...+10%
-50 Гц ±1% однофазный
- Силовая цепь
400 В переменный ток -15...+10%
-50 Гц ±1% трехфазный
- Вид защиты:
- IP 54

Courbes de puissance
Curve di potenza
Diagramas de potencia
Power graphs
Arbeitsfelder
Рабочие поля



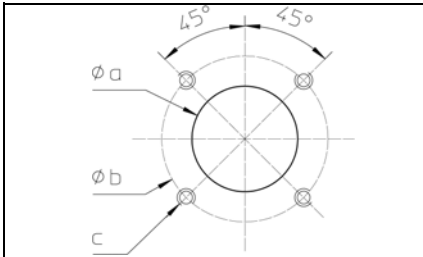
Puissance kW Potenza kW Potencia kW Power kW Leistung kW Мощность кВт	C 160		C 210	
	min мин.	max макс.	min мин.	max макс.
Brûleur kW	800	1600	1150	2150
Min. allumage kW	350	---	480	---
Chaudière kW	736	1472	1060	1980
Débit fuel Hi = 11,86kW/kg viscosité 1,6 à 6mm ² /s à 20°C (cSt)				
allumage kg/h	30	---	40	---
nominal kg/h	67	135	100	181
densité kg/l = 0,84 à 10°C				
Potenza del bruciatore kW	800	1600	1150	2150
Potenza minima kW	350	---	480	---
Potenza del generatore kW	736	1472	1060	1980
Potenza di gas. Hi = PCI = 11,86kW/kg viscosità 1,6 a 6mm ² /s a 20°C (cSt)				
accensione kg/h	30	---	40	---
nominale kg/h	67	135	100	181
densità kg/l = 0,84 a 10°C				
Quemador kW	800	1600	1150	2150
Min. Encendido kW	350	---	480	---
Generador kW	736	1472	1060	1980
Caudal gasóleo Hi = 11,86kW/kg viscosidad 1,6 a 6 mm ² /s a 20°C (cSt)				
encendido kg/h	30	---	40	---
nominal kg/h	67	135	100	181
densidad kg/l = 0,84 a 10°C				
Burner kW	800	1600	1150	2150
Min ignition kW	350	---	480	---
Generator kW	736	1472	1060	1980
Fuel flow Hi = 11.86kW/kg viscosity 1.6 a 6 mm ² /s at 20°C (cSt)				
ignition kg/h	30	---	40	---
nominal kg/h	67	135	100	181
density kg/l = 0.84 at 10°C				
Brenner kW	800	1600	1150	2150
Min. Zündung kW	350	---	480	---
Wärmeerzeuger kW	736	1472	1060	1980
Öldurchsatz Hi = 11,86kW/kg viskosität 1,6 bis 6 mm ² /s bei 20°C (cSt)				
Zündung kg/h	30	---	40	---
Nennleistung kg/h	67	135	100	181
dichte kg/l = 0,84 bei 10°C				
Горелка кВт	800	1600	1150	2150
Мин. мощность розжига кВт	350	---	480	---
Котел кВт	736	1472	1060	1980
Масса потока жидкого топл Hi = 11,86 кВтч/кг í òî ãèòñý í òè 20 °C í ãæáò 1,6 è 6 í ì 2/ñ (ññò)				
розжига кг/ч	30	---	40	---
ном. кг/ч	67	135	100	181
Плотность кг/л = 0,84 при 10°C				

Encombremet Dimensions
Dimensioni d'ingombro
Dimensiones Medidas
Space requirements and dimensions
Maßbild und Abmessungen
Чертеж с размерами





Encombremet Dimensions Dimensioni d'ingombro Dimensiones Medidas Space requirements and dimensions Maßbild und Abmessungen Чертеж с размерами



\varnothing a	\varnothing b	c
250	300-400	M12

En gras \varnothing recommandé
In grassetto: \varnothing consigliato
En negrita \varnothing recomendado
Highlighted: recommended \varnothing
empfohlener \varnothing fettgedruckt
Жирным шрифтом \varnothing указан рекомендуемый диаметр

Encombremet et dimensions

Respecter une distance libre minimum de 0,80 mètre de chaque côté du brûleur pour permettre les opérations de maintenance.

Ventilation chaufferie

Le volume d'air neuf requis est de $1,2 \text{ m}^3/\text{kWh}$ produit au brûleur.

Dimensioni d'ingombro

Lasciare uno spazio libero minimo di 80 centimetri su ogni lato del bruciatore per consentire le operazioni di manutenzione.

Ventilazione locale caldaia

La portata dell'aria di ricambio del locale deve essere di almeno $1,2 \text{ m}^3/\text{kWh}$ bruciato.

Dimensión y medidas

Respetar una distancia libre mínima de 0,80 metros a cada lado del quemador para permitir la realización de operaciones de mantenimiento.

Ventilación caldera

El volumen de aire nuevo requerido es de $1,2 \text{ m}^3/\text{kWh}$ producido en el quemador.

Space required and dimensions

A free space of at least 0.80 m must be left on each side of the burner for maintenance purposes.

Boiler-room ventilation

The burner requires a fresh air supply of $1.2 \text{ m}^3/\text{kWh}$.

Maßbild und Abmessungen

Für Wartungsmaßnahmen ist auf allen Seiten des Brenners ein Abstand von mindestens 0,80 m sicherzustellen.

Heizraumbelüftung

Die nötige Frischluftzufuhr beträgt $1,2 \text{ m}^3$ pro am Brenner erzeugter kWh.

Чертеж и размеры

В целях теххода минимальное свободное пространство с каждой стороны горелки должно быть 0,80 м.

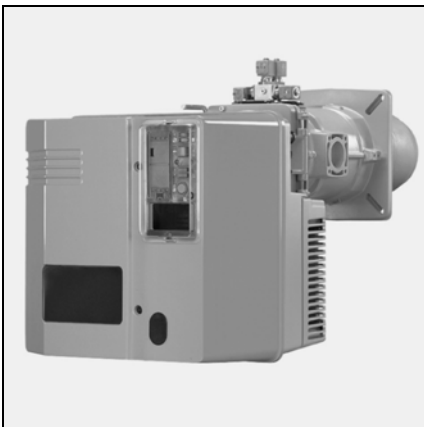
Вентиляция котельной

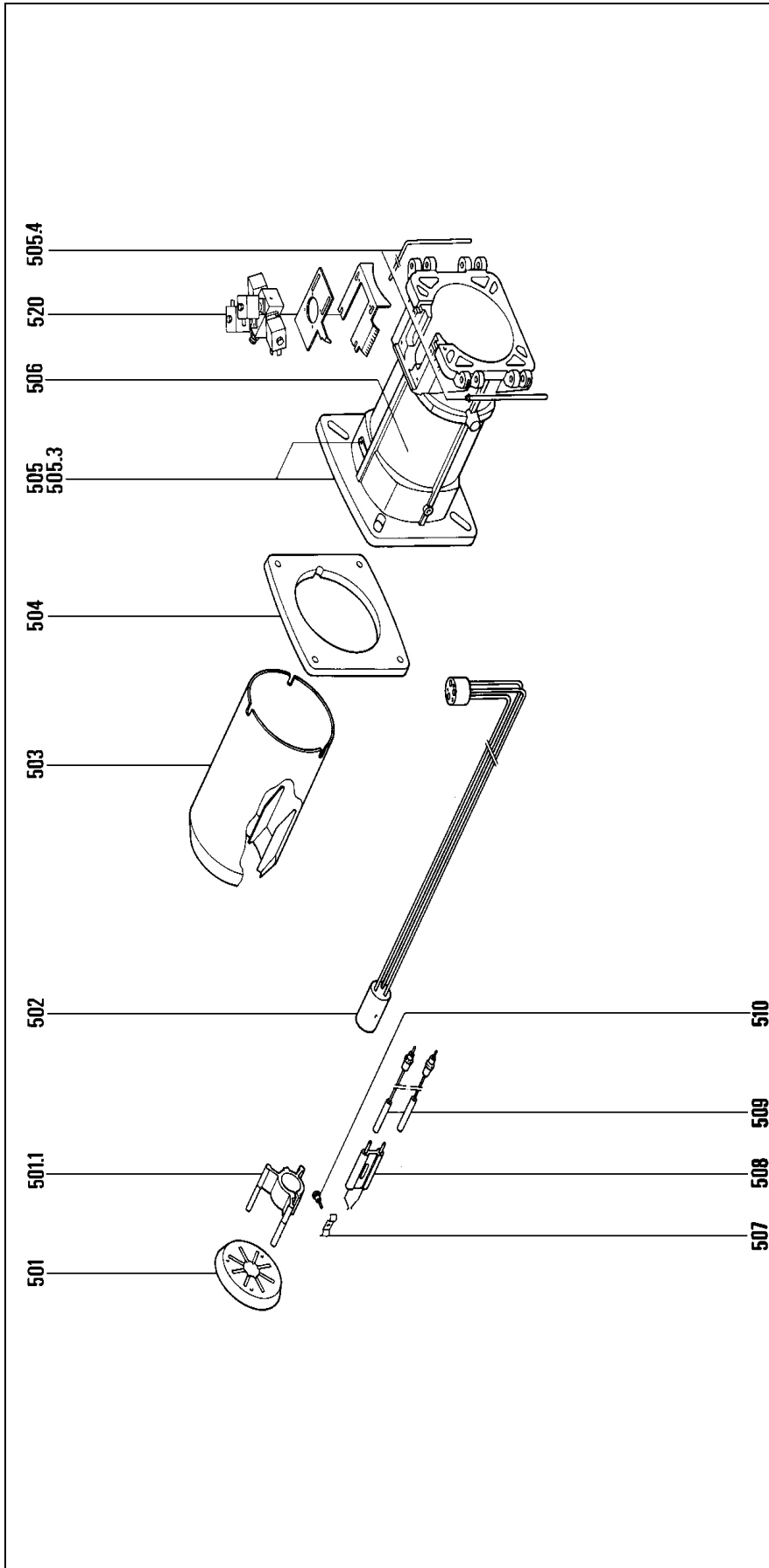
Необходимый объем свежего воздуха должен составлять $1,2 \text{ м}^3/\text{кВтч}$ производительности горелки.



**Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Piezas de recambio
Spare parts list
Ersatzteilliste
Список запчастей**

C160, C210 H301

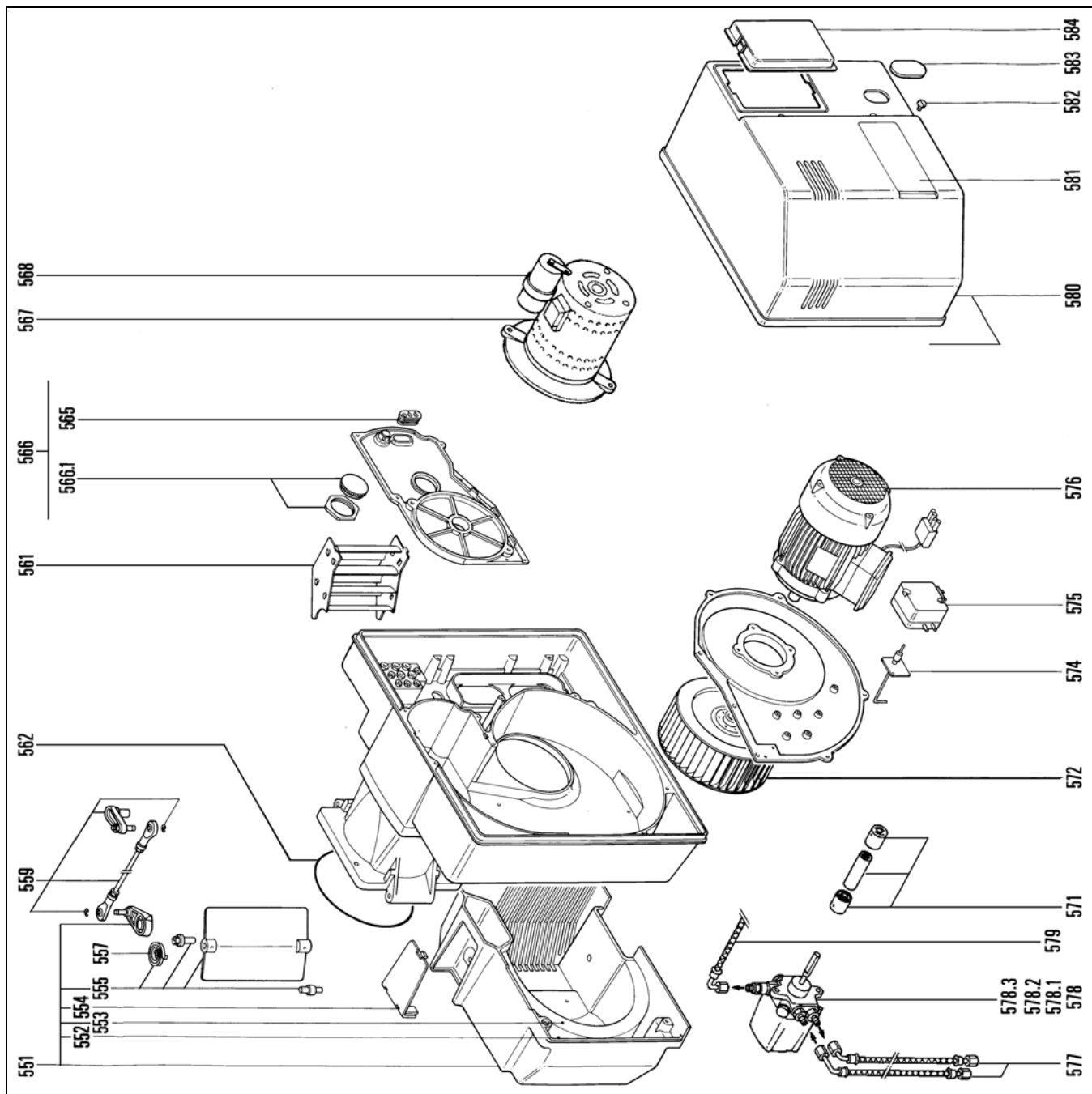




Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
500	Tête de combustion						
	C160/210 H301			Mixing unit	Mischeinrichtung		
	(3 gicleurs)			C160/210 H301	C160/210 H301		
	T1			(3 nozzles)	(3 Düsen)		* 13 004 593A
	T2			T1	T1		* 13 004 594A
	T3			T2	T2		* 13 004 595A
				T3	T3		
	Désignation simplifiée						
	160 H301 = 160 H3			Simplified designation	Symboldarstellung		
	210 H301 = 210 H3			160 H301 = 160 H3	160 H301 = 160 H3		
				210 H301 = 210 H3	210 H301 = 210 H3		
*	Livraison avec délai			Delivery with delay	Lieferung mit Verzug		

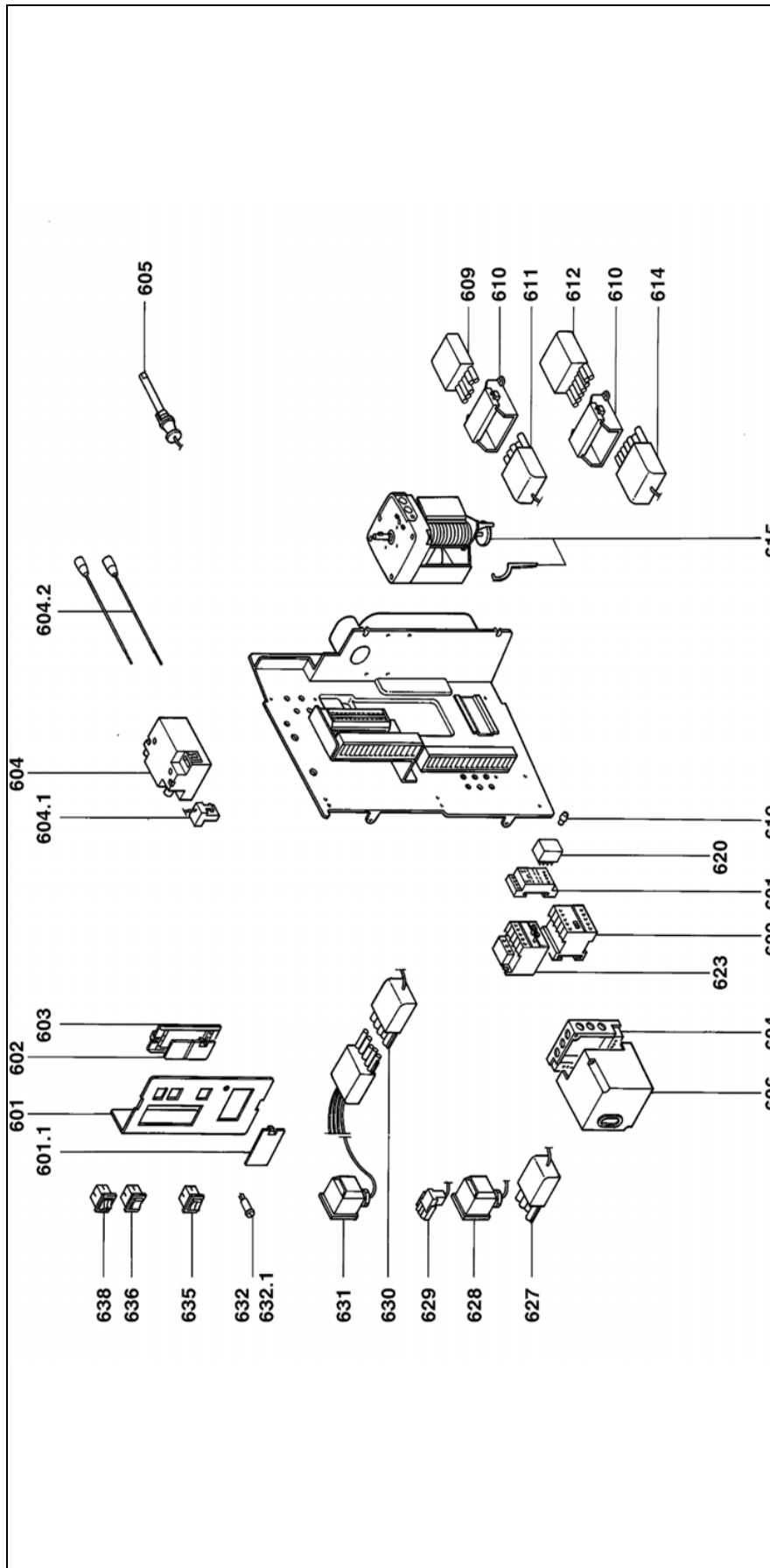
Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
501	Défecteur Ø155/50-8FD+3Ø5	Deflettore	Deflector	Turbulator	Turbulator	Турбулатор	13 015 776
501.1	Support ligne gicleur	Supporto linea ugello	Soporte linea surtidor	Support nozzle assembly	Düsenstangehalter	держатель трубка сопла	13 009 753
502	Ligne gicleur L526 L726 L626	Linea ugello T1 T2 T3	Línea surtidor	Nozzle	Düsenstange	Трубка сопла	13 016 274 13 016 276 13 016 275
503	Embout Ø190/160/227 x 343 T1 x 543 T2 x 443 T3	Imbuto	Cañon del quemador	Blast tube	Flammenrohr	Жаровая труба	13 015 907 13 015 909 13 015 908
504	Joint/façade chaudière	Guarnizione	Junta	Flange Klingerit	Dichtung	Уплотнение	13 016 239
505	Tête charnière	Testa cerniera	Cabeza bisagra	Heat mount	Flammenrohraufnahme	Рама для жаровой трубы	13 003 959
505.3	Vis embase M8x20/ embout 3x	Flangia base M8x20/ imbuto	Tornillo M8x20/cañon	Screw M8x20/blast tube	Schraube/Flammenrohr	Винт M8x20/ жаровая труба	13 009 723
505.4	Axes (fixe+mobile)	Perni (fisso+mobile)	Ejes (fijo+móvil)	Axis	Welle	Ось (фиксированная + подвижная)	13 015 548
506	Plaque signalétique			Identification plate	Typenschild	
507	Bride/électrode	Flangia/élettrodo	Brida/électrodo	Electrode fix. plate	Elektrodenhalter	Держатель для электрода	13 009 725
508	Electrode allu. (bloc blanc)	Elettrodo accensione	Electrodo encendido	Ignition electrode (white)	Zündelektroden (weiss)	Электрод (белый)	13 015 855
509	Câble allu./fête L950 2x	Cavo acc./testa	Cable encendido/cabeza	Ignition lead/head	Zündkabel/Aufnahme	Розжиговый кабель	13 015 645
510	Vis épaulée M4/ électrode	Vite con colletto M4/ elett.	Tornillo con cabeza de arandela M4/electr.	Shouldered screw	Ansatzschraube	Винт M4/электрод	13 010 049





Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
550	Corps 160 H3 210 H3			Casing	Gebliäseteil BG		
							* 13 004 553A
551	Boîte à air éq.	Scatola d'aria completa	Caja de aire completa	Air damper	Lufkasten BG	Воздушный короб BG	* 13 015 576
552	Joint/boîte à air	Guarniz./scatola aria	Junta/caja de aire	Seal/air damper	Dichtung/Lufkasten	Уплотнение/ воздушный короб	13 009 640
553	Isolation/boîte à air	Isolam./scatola aria	Aislamiento/caja de aire	Insulation air damper cover	Isolierung/Lufkasten	Изоляция / воздушный короб	13 009 641
554	Couvercle/boîte à air	Coperchio/scatola aria	Tapa/caja de aire	Air damper cover	Deckel/Lufkasten	Крышка / воздушный короб	13 009 642
555	Axe Ø8/volet d'air	/serr.aria	/mariposa de aire	Axis Ø8/air flap	Lufklappenwelle Ø8	Воздушная заслонка	13 011 506
556	Volet air	Serranda aria	Mariposa aire	Air flap	Lufklappe	Воздушная заслонка	13 016 792
557	Ressort (rouge)/volet d'air	Molla (rossa)/serr.aria	Muelle (rojo)/mariposa de aire	Spring (red)/air flap	Feder (rot)/Lufklappe	Пружина (rouge) / воздушная заслонка	13 011 507
558	Biellette & pivot/volet d'air	/serr.aria	/mariposa de aire	Connecting rod/air damper	Schwingarm/Lufklappe	Воздушная заслонка	13 000 970
559	Accouplement éq. L277	Accopliam. completo L277	Acoplamiento ec. L277	Coupling L277	Kupplung L277	Муфта L277	13 015 515
561	Redresseur d'air			Recycling air	Lufrezirkulation	Рециркуляция воздуха	13 009 748
562	Carter	Carter	Cárter	Burner housing	Gehäuse		* 13 006 614
562.1	Joint torique Ø 218x4/ charrn.	Guarnizione/cerniera	Junta/bisagra	Seal	Dichtung	Уплотнение	13 003 640
563	Plaque signalétique			Identification plate	Typenschild	
565	Passer fils			Rubber funnel	Kabeldurchführ.	Проходной изолятор	13 009 648
566	Platine moteur/pompe			Motor/pump plate	Motor/Pumpenplatte		13 002 506
566.1	Voyant de flamme compl.	Spia della fiamma compl.	Piloto de llama compl.	Sight glass	Sichtglas kpl.	Смотровое стекло - муфта	7 170 061
572	Turbine 160 H3 Ø 240x114 Ø24 210 H3 Ø 250x114 Ø24	Turbina	Turbina	Air fan	Ventilatorrad	Лопасть воздуходувки	13 016 695 13 016 697
573	Platine moteur/turbine	/turbina	/turbina	Motor/plate	Motor/Platte	Лопасть воздуходувки	13 018 809
574	Prise pression d'air ajutage 0,7	Presa pressione aria aggiunta	Toma presión de aire añadido	Pressure tapping	Drucknippel	Ниппель давления воздуха	13 006 939
575	Pressostat LGW 3 A2	Pressostato	Presostato	Press.contr.device	Druckwächter	Реле давления	13 016 465
576	Moteur vent. 230/400V- 50Hz 160 H3 2,2 kW Ø 24 210 H3 2,7 kW Ø 24 (spécial)	Motore	Motor	Fan motor	Motor	Двигатель	13 016 371 13 016 372
580	Capot orange	Coperchio arancione	Tapa naranja	Cover	Schalldämmhaube kpl.	Звукоизолирующий колпак	13 015 646
580.1	Joint mousse/capot			Foam band/cover	Schaumdichtung/Haube	Пенопластовое уплотнение / крышка	13 009 772
581	Plaquequette frontale 160 H3 210 H3	Thargetta frontale	Placa frontal	Front cover	Beschriftungsplatte	Маркировочная табличка	13 016 417 13 016 418
582	Vis/capot 2x	Vite/coperchio	Tornillo/tapa	Oval head screw	Linsenschraube	Винт/	13 016 775
583	Obtuteur/capot	Otturatore/coperchio	Obturator/tapa	Cap/cover	Klarsichtdeckel/Haube	Крышка/	13 016 382
584	Couvercle du TC/capot	Coperchio/coperchio	Tap/tapa	Cap/cover	Abdeckung/Haube		13 009 659
*	Livraison avec délai			Delivery with delay	Lieferung mit Verzug		

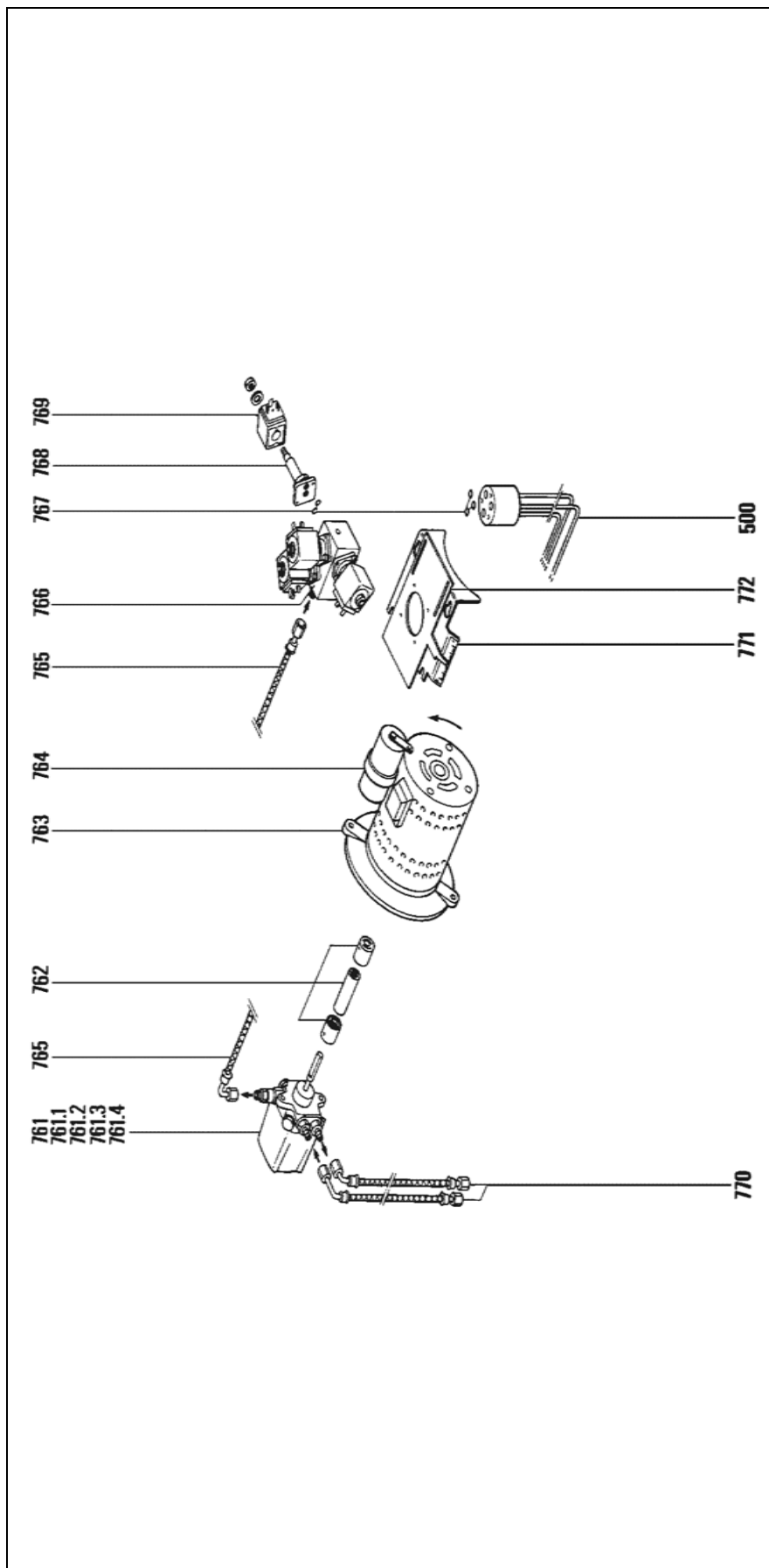




Pos.	Designation	Denominazione	Designation	Description	Bezeichnung	Name	Art. Nr.
600	Piatine elec. 3 all/LAL 2.25	Piatina elec.	Electrical plate	Electrical plate	Ei. mont. Platte BG	Электрoпанель	* 13 004 561
601	Pupitre de commande	Quadro di mando	Pupitre de mando	Control board	Zentralschaltpult	Центральный пульт управления	13 009 789
601.1	Obturateur translucide	Otturatore traslucido	Obturator translucido	Translucent seal	Abdeckung/Entriegl.	Крышка / деблокирование	13 009 790
602	Obturateur/support regul.	Otturatore/supp.regolati.	Obturator/soporte regul.	Translucent seal/base plate	Abdeckung/Entriegl./platte	Крышка / деблокирование / основание	13 009 661
603	Support régulation	Supporto regolazione	Soporte regulacion	Regulation base	Regulierungssockel	Основание регулирования	13 009 662
604	Transformateur 2x7.5kV	Trasformatore	Transformador	Ignition transfo.	Zündtrafo	Трансформатор розжига	13 000 042
*	Livraison avec délai			Delivery with delay	Lieferung mit Verzug		

Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
604.1	Prise C.2P.+câble/ transfo.	Presa C.2P.+cavo/frasi.	Toma C.2P.+cable/ transformador	2P. bent/cable transfo.	geb. 2P./Zündkabel	Штекер 2-полюсный 2P + кабель	13 009 773
604.2	Câble allu. /corps L750 2x	Cavo acc. /corpo L750	Cable encendido /cuerpo L750	Ignition lead /casing L750	Zündkabel /Gebläseleit BG L750	Кабель розжига	13 009 743
605	Cellule QRB1A	Cella QRB1A	Cellula QRB1A	Photocell QRB1A	Fotozelle QRB1A	Фотозлемент QRB1A	13 015 687
615	Servomoteur SQM50.481A2	Servomotore SQM50.481A2	Servomotor SQM50.481A2	Servomotor SQM50.481A2	Stellantrieb SQM50.481A2	Сервопривод SQM50.481A2	13 016 557
619	Capuchon caoutchouc4x	Coperchio gomma	Capuchón de goma	Rubber cap	Gummikappe	Резиновый колпачок	13 009 625
620	Relais FINDER 4 RT 55.34	Relé	Relé	Finder relay	Finder Relais	Реле 4RT 55.34	13 016 523
621	Socle relais FINDER 55.34	Base relé	Base relé	Finder relay base	Finder Relaissockel	Основание реле 55.34	13 009 726
622	Relais thermique T. LR2K 400 V 5,5 - 8,0A	Relé termico 400 V 5,5 - 8,0A	Relé termico 400 V 5,5 - 8,0A	Relay motor prot. 400 V 5.5 - 8.0A	Motorschützrelais 400 V 5,5 - 8,0A	Реле контактора двигателя 400 В 5,5 - 8,0А	13 016 537
623	Contacteur T. LC1K	Contactore	Contacto	Contact/motor	Motorschütz/Motor	Контактор двигателя T.LC1K	13 015 734
624	Socle coffret AGM4	Base programm. comando AGM4	Base cajetin AGM4	Control box base AGM4	Relaissockel AGM4	Цоколь реле АГМ 4	13 016 573
626	Partie active LAL 2.25	Parte attiva LAL 2.25	Parte activa LAL 2.25	Control box LAL 2.25	Relais LAL 2.25	Реле LAL 2.25	13 016 386
627	Prise Wieland fem./câble ventilation	4P. L400/motore ventilaz.	4P. L400/motor ventilación	Wiel. sock. connector/ cabl.	Wiel. Steckdose/Kabel		
628	3P. L1200/pressostat air	3P. L1200/pressostato aria	3P. L200/pressostat aire	Socket connect. DIN/ cable	Steckdose DIN/Kabel		
629	C.3P./moteur pompe	3P./motore pompa	3P./motor bomba	3P. L1200/air pressure switch	3P. L1200/ Luftdruckwächter		13 009 799
630	5P./vannes fuel	5P./valvole gasolio	5P./válvulas gasóleo	3P.bent./pump motor	geb. 3P./Pumpenmotor		13 016 481
631	5P.+3P./vannes fuel	5P.+3P./4/valvole gasolio	5P.+3P./4/valvulas gasóleo	Wiel. sock. connector/ cabl.	Wiel. Steckdose/Kabel		
632	Porte fusible+fusible	Portafusibile+fusibile	Portafusibles+fusibles	5P./fuel valves	5P./ Öiventile		13 006 643
632.1	Fusible 5x20 6,3A fus. lente	Fusibile fus. lenta	Fusible fus. lento	5P.+3P./4/ fuel valves	5P.+3P./4/ Öiventile	Предохранительный комплект	13 006 918
635	Interrupteur double 2 pos.	Interruttore doppio 2 pos.	Interruttore doppio 2 pos.	Fuse carrier	Sicherungssatz		13 016 457
636	Interrupteur 3 pos.	Interruttore 3 pos.	Interruttore 3 pos.	Fuse time	Feinsicherung	Слаботочный предохранитель 5x20 6,3А	13 016 028
638	Interrupt. double lumi. 2 pos.	Pulsante lumin. verde M/A	Interruptor puls. lumin. verde	Operating switch	Betriebsschalter	Рабочий выключатель 2-позиционный	13 014 716
				Operating switch	Betriebsschalter	Рабочий выключатель	13 016 196
				Operating switch	Betriebsschalter	Рабочий выключатель	13 009 787





Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
760	Circuit hydraulique			Hydraulic system	Hydraulikkreis	
761	Pompe nue AJ6 CC1004 3P	Pompa nuda	Bomba simple	Pump	Pumpe	Насос	13 016 440
761.1	Filtre H 39	Filtro	Filtro	Filter inlet	Filtereinsatz	Фильтр	13 016 009
761.2	Joint/couvercle	Guarnizione/coperchio	Junta/tapa	Cover sealing	Eckdichtung	Уплотнение крышки	13 016 207
761.3	Raccord G1/4-M16x1,52x	Raccordo	Racor	Connector	Verbindung	Соединитель	13 016 503
761.4	Raccord G1/8-M14x1,5	Raccordo	Racor	Connector	Verbindung	Соединитель	13 016 504
762	Accouplement eq. L85 Po/Mo	Accoppiamento	Acoplamiento	Coupling L85	Kupplung L85	Муфта	13 015 517

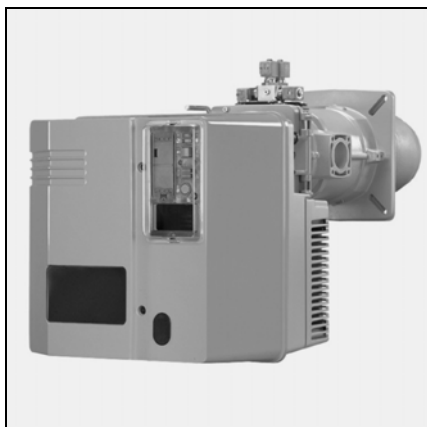
Pos.	Désignation	Denominazione	Designación	Description	Bezeichnung	Название	Art. Nr.
763	Moteur 450W + cond. Rot. sens hor. invers. <Ø32	Motore + condens. Rot. Senso or. invert	Motor + condensador Rot. Sentido contrario a las agujas del reloj	Motor 450W + cond. Ссw. rotation <Ø32	Motor 450W + Kond. G. Uhrzeigers. Dreh. <Ø32	Двигатель 450 Вт + конденсатор вращение против часовой стрелки <Ø32	13 016 376
764	Condensateur 12 µF-400V	Condensatore	Condensador	Condensator 12 µF-400V	Kondensator 12 µF-400V	Конденсатор 12 µF-400 В	13 015 715
765	Flexible M14x1,5x2 L1300	Tubo flessibile	Latiguillos flexibles	Oil hose	Ölschlauch	Жидкотопливный шланг	13 016 026
766	Distributeur hydr. éq.	Distribut. idraul. compl.	Distribuidor hidr. ec.	Flow control valve	Egeventil	Клапан для регулирования протока	13 004 603
767	Joint torique Ø 6x2 5x	Guarnizione torica	Junta tórica	O'Ring/flange	O'Ring/Flansch	Кольцо круглого сечения / фланец Ø 6x2	13 004 610
768	Vanne+Bobine+Joints 4x	Valvola+Bobina+Guarn.	Válvula + bobina + junta	Valve+Magnet coil+sealing	Ventil+Magnetspule+Dicht.	Клапан + магнитная катушка + уплотнение	13 016 755
769	Bobine Lucifer 230V 9W 4x	Bobina	Bobina	Magnet coil	Magnetspule	Магнитная катушка 230 В 9 Вт	13 015 568
770	Flexible M16x1,5-G3/8 L1500 2x	Tubo flessibile	Latiguillos flexibles	Oil hose	Ölschlauch	Жидкотопливный шланг	13 016 027
771	Plaque RTC éq.	Piastra RTC completa	Placa RTC completa	Plate RTC	RTC Platte	Панель RTC	13 009 816
772	Couvercle ligne gicleur	Coperchio linea ugello.	Tapa línea surtidor	Cover	Deckel	Крышка	13 009 817

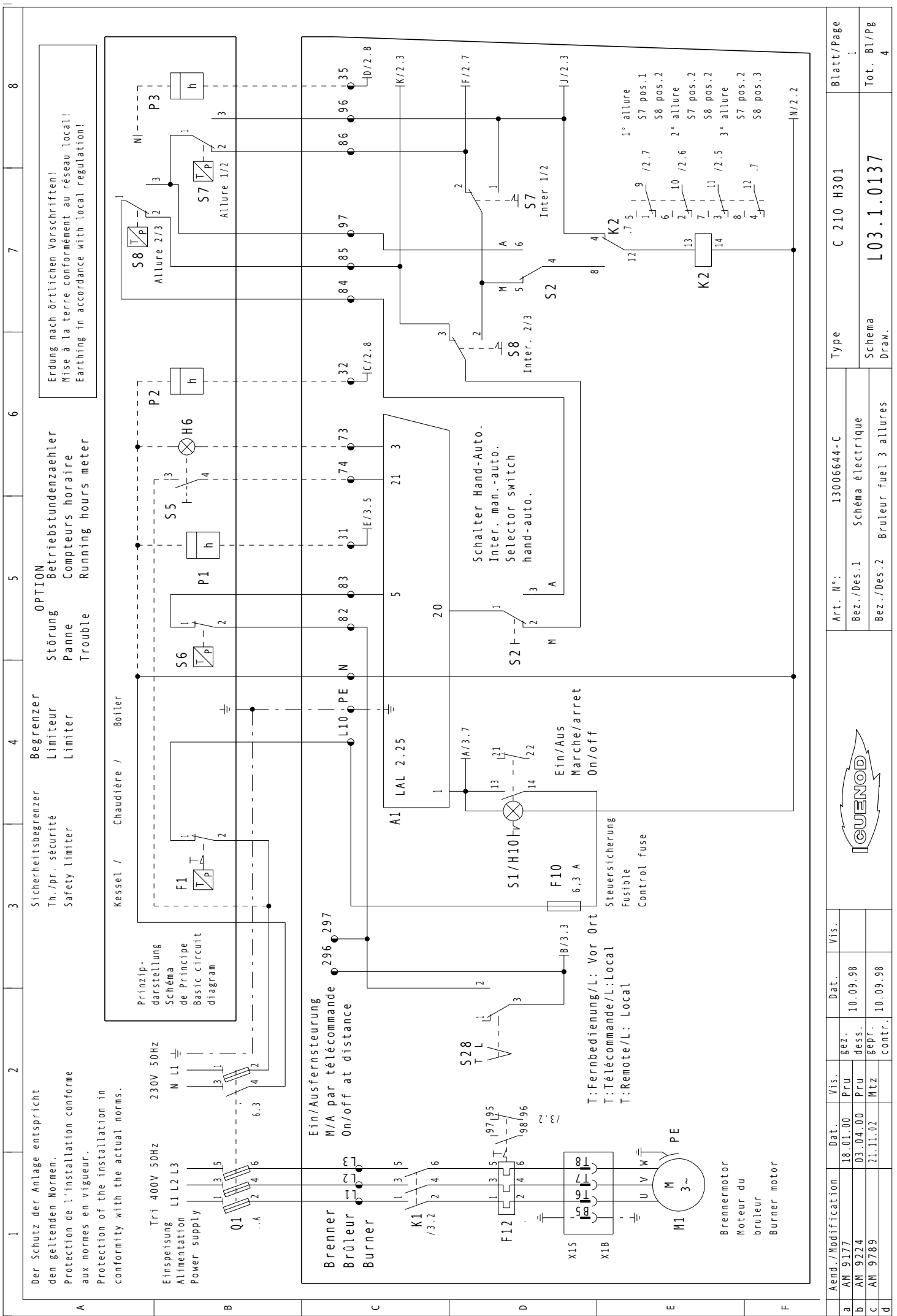




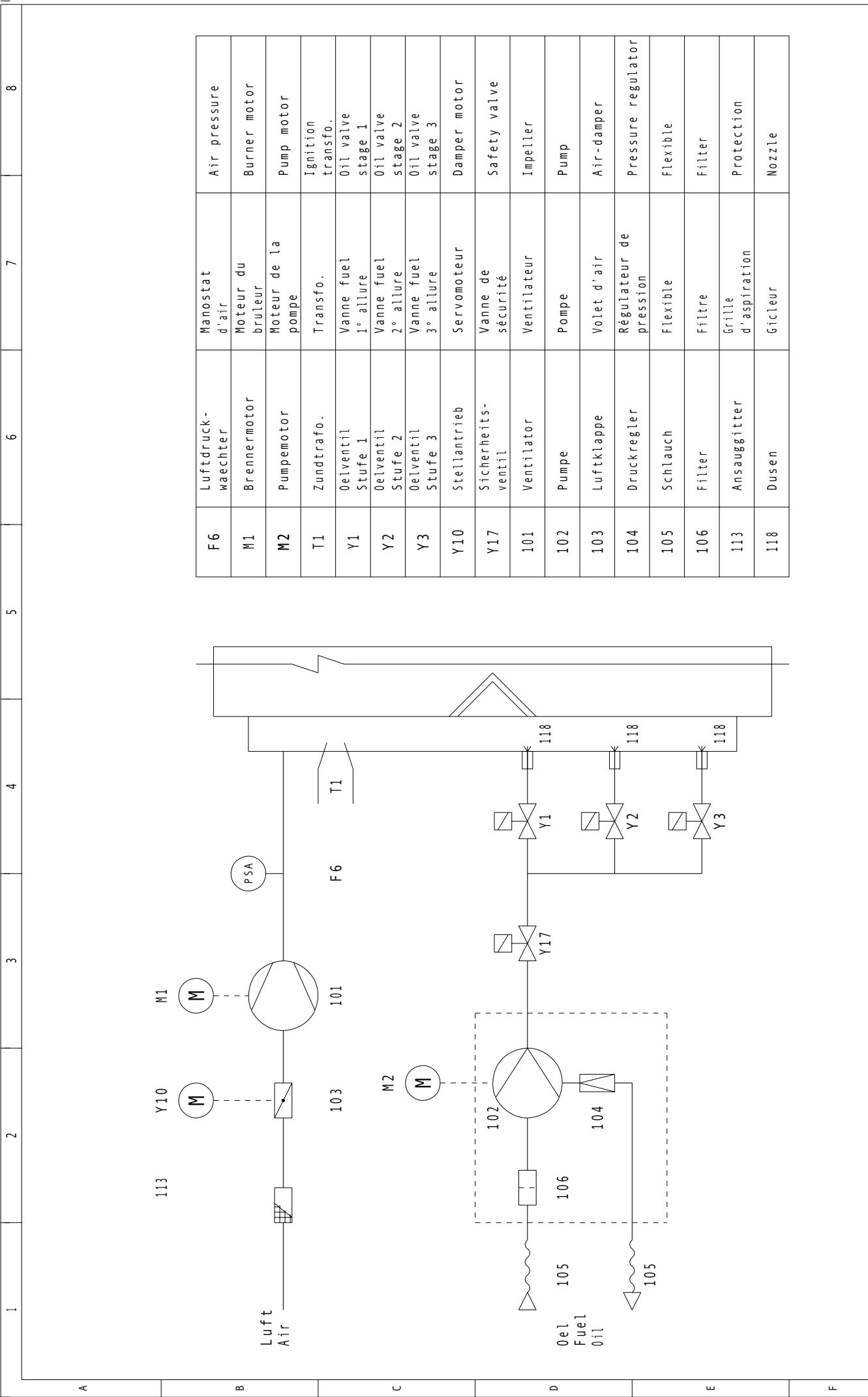
Schémas électrique et hydraulique
Schemi elettrico e idraulico
Esquema eléctrico y hidráulico
Electric and hydraulic diagrams
Elektro- und Hydraulikschema
Электрические и гидравлические схемы

C160, C210 H301





a	AM 9177	18.01.00	Prü	gez.	10.09.98	Art. N°:	13006644-C	Type	C 210 H301	Blatt/Page	1
b	AM 9224	03.04.00	Prü	dess.	10.09.98	Bez./Des.1	Schema électrique			Tot. Bl/Pg	4
c	AM 9789	21.11.02	Mtz	gepr.	10.09.98	Bez./Des.2	Brûleur fuel 3 allures	Schema Draw.	L03.1.0137		
d				contr.							



Code	Luftdruck- waechter	Manostat d'air	Air pressure
M1	Brennermotor	Moteur du bruleur	Burner motor
M2	Pumpemotor	Moteur de la pompe	Pump motor
T1	Zundtrafo.	Transfo.	Ignition transfo.
Y1	Oilventil Stufe 1	Vanne fuel 1° allure	Oil valve stage 1
Y2	Oilventil Stufe 2	Vanne fuel 2° allure	Oil valve stage 2
Y3	Oilventil Stufe 3	Vanne fuel 3° allure	Oil valve stage 3
Y10	Stellantrieb	Servomoteur	Damper motor
Y17	Sicherheits- ventil	Vanne de sécurité	Safety valve
101	Ventilator	Ventilateur	Impeller
102	Pumpe	Pompe	Pump
103	Luftklappe	Volet d'air	Air-damper
104	Druckregler	Régulateur de pression	Pressure regulator
105	Schlauch	Flexible	Flexible
106	Filter	Filtre	Filter
113	Ansauggitter	Grille d'aspiration	Protection
118	Dusen	Gicleur	Nozzle

Art. N°:	13006644-C	Type	C 210 H301	Blatt/Page	4
Bez./Des.1	Schema hydraulique	Schema	L03.1.0137	Tot. Bl/Pg	4
Bez./Des.2	Bruleur fuel 3 allures	Draw.			



Aend./Modification	Dat.	Vis.	Dat.	Vis.
a AM 9177	18.01.00	Prü	10.09.98	
b AM 9224	03.04.00	Prü	10.09.98	
c AM 9789	21.11.02	Mtz	10.09.98	
d		contr.		



CUENOD
18 rue des Buchillons
F – 74100 Annemasse